# ALI

## Aziana Letro Ide

Numero 8 7ma julio 2012



# *En paco ed amikeso*



# Redakistala Grupo 2

**V.R. Srinivasan ed Allan Rockett.**

**eposto: vasanvrs@gmail.com**
**ed allmarangie@gmail.com**

**********

**Kara lekteri,**

Quon vu vidas en la pagino apertanta es pikturo tre bela da piktisto Oh Gwang Ho de Nord-Koria ed es titulizita kom 'Iranta a Hemo de Laboro".

Olua moyeno es inko e koloro sur papero. Olua dimecioni es 42.1" x 26.4" (107 x 67cm).

Kordiale

Srinivasan
(vasanvrs@gmail.com)
Chennai, India
7ma julio 2012

**********






**En ca edituro.**

Share Auto 3
Tradukita da V.R. Srinivasan

Maxim olda muliero inter klimanti di Monto Everest. 4
da V.R.Srinivasan

La Yuna Detektivi 5
Tradukita da Allan Rockett

Vilajo kurtezado 9
Tradukita da V.R. Srinivasan

Disdono di *Bridjo 11
da V.R. Srinivasan

Mastri di Logiko 12
da V.R. Srinivasan

Rava Kesari 12
(Recepto)

Rava Upma 13
(Recepto)

Enigmo 13
da Allan Rockett

Joki 14

Mixuro 14
da V.R.Srinivasan

Kartuno 14

La Mortinta Maro. 15
da Jaime Alcoba

Solvuri 16

# " SHARE-AUTO"



da Kishore Kumar
**Tradukita da V.R.Srinivasan.**

[Siorulo Kishore Kumar esas skriptisto Tamila.

"SHAREAUTO" es vorto Angla ma la vorto es tre populara en Chennai. Share signifikas partigar ed auto referas a tri-rota vehilo tre komuna. Vehar sole en tala vehilo es tre chera e do homi preferas vehar en auto partigita. Quar o kin personi vehas en tala auto.]

*******

En ta autobus-halteyo un yunulo e un yunino sidis ed esis parolanta. Persono qua sidis en la sidilo apuda vidis me pos dicar ke esas dubito ke ti du povas prosperar. Me audeskis kanti en mea *cel-fono (telefonilo portebla) pos ridetir respondante. Dum sis monati ante nun me anke esis parolanta talmaniere pri amoro-paro ma nun me diferas de ta opiniono

Me laboreskis depos sis monati ante nun en "Remis Info Ltd" qua es lokizita en Ambattur Estate kom teknikisto juniora. De Moolakkadai a Ambattur esas nur un autobuso. To anke venos ye 10 kloki. Do omnadie me iras en share-auto. Nam me venas en un auto partikulara la duktisto di ta vehilo divenis tre konocato. Lu irus pose vartar por me dum kin minuti se me ne venas ye tempo propra. Che halteyo tri halteyo fora de mea un muliero omnadie, quale me, ascensus ta auto. Elu decensus du halteyi ante mea.

Unesma monato pasis tale. Elu ne venis en la share-auto dum semano nexta . Kande elu venis dum semano nexta elu dicis a la duktisto ke nam elua hemo chanjis ed elu nun lojas du strado fora, elu ne povas arivar justatempe por la auto. Elu demandis la duktisto donar la nombro di lua *cel-fono. Lu ne havis *cel-fono ma su savis ke me havis un. Do lu demandis a me ke me donar mea nombro. Me anke donis mea nombro. Pos un semano kande me voyajesis en la auto un voko venis en la *celfono. Elu questionis "Ube la auto es venanta, sioro?" Me dicis, "Inter 10 minuti de nun auto atingus vua halteyo" e klozis la voko. Ma me ne savis elua nomo e do me pozis elua nomo kom 'auto' e konservis elua nombro en mea *cel-fono.

Tadie quik pos enirar la auto elu dicis "Danki", ridetante. Me anke ridetis respondante. Me pensis ke me demandar elua nomo ma esis multa homi en la auto. Me pensis ke forsan elu darfas miskomprenar me se me demandis elua nomo. Do me esis tacanta. Elu ne aspektis quale belego ma kande ni es marchanta en strado ni vidas kelka mulieri quin ni dezirus vidar unfoye itere. Elu esis tala belino.

Nextadie venis mesajo de elua nombro questionante ke ube es la auto. Me sendis mesajo, respondante, ke auto arivus che elua halteyo inter kin minuti. Mesajo dicante 'danko' venis de elu. Me ne respondis a ico. Kande elu acensis la auto elu dicis ke en elua *celfono ne esis pekunio restanta e do elu koaktesis sendar mesajo. Elu questionis a me ke se me havis 'mesajo-booster' me povas sendar omnadie mesajo informante ube la auto es venanta. Me anke dicis ke me povas agar tale. Elu dicis "danki" e komencis askoltar muziko metante sua "head set" .

Tadie pos decensar de auto me pozis 'booster' a mea nombro. Fakte pos kompletigar mea studio che 'college' me cesis pozar la 'booster'. Me povis dicar ke me ne havis 'booster' kande elu questionis me. Me ne savas ke pro quo me ne dicis tale. De nextadie me komencis sendar mesajo omnamatine. De elu mesajo dicante nur 'danko' arivis. Omnadie quik pos acensar la auto elu ridetus regardante me e pose komencus metar la 'head set' e askoltar la muziko. Pasis monato talmaniere. Ma me ne ankore savis elua nomo.

Elu vakancis por du dii omna semane. Me ne vakancis mem por un dio en ta monato . Pos un die elu telefonis a la kliento-sorgo kande iranta en la auto. Tatempe elu dicis elua

nomo. De ico me savis elua nomo. Talamaniere altra monato pasis. Subite elu ne venis por tota un semano. Ma me sendis mesajo singla-die dicante ke ube la auto es venanta. Unesmadie, dum semano nexta, me telefonis elu. Elu prenis la voko e dicis "Trista, sioro. Mea avulo mortis. Pro to me ne povas respondar a vu".

Me ne savis quon me povas dicar. Me simple dicis trista e finigis la konversado. Lore me ne sendis mesaji. Pos du semano mesajo venis questionante ke ube es la auto. Delore me rikomencis sendar mesaji. Por 'deepavali' me sendis salutmesaji. Respondante elu dicis ke pro la morto di elua avulo li ne havas irga festo dum yaro. Me respondis "Ho me obliviis".

Pose elu demandis ke ube me es laboranta e ke quanta homi esas en mea familio ed omna. Me dicis omno. Lore ni kambieskis mesaji 'forward'-ala. Ula nokte bon-nokto mesajo venis. Respondante me questionis "ka vu ankore es vekanta?" per mesajo. Elu sendis mesajo "Yes Dicez" . Me retro sendis mesajo "Me pensas ke me mariajar kun tu. Ne importas mem se vu dicus no.". Nula respondo venis por to. Irgakande me audis la sono di mesajo me pensis ke ol es de elu. Ma ol esus mesajo 'forward'-ala de mea amiki. Dum tota tanokte me vartis ma vane.

Dum matine di dio nexta me sendis mesajo ke la auto venus a elua halteyo inter 10 minuti de nun. Ma me ne recevis irga respondo. Elua halteyo arivis. Pos enirar elu ne regardis me ma askolteskis kanti vidante extere. Me pensis ke me falias e do me anke sidis vidante extere. Ma me deziris ke me mustas dicar 'trista' a elu irgamaniere. Elua halteyo arivis. Semblis ke elu regardis me. Me anke regardis elu. Elu ne dicis ulo. Ma aspektis ke elua okuli demandis me decensar. Elu regardegis me, turnante su pos decensar. Quik me anke decensis.

Elu turnis su e regardis mea vizajo. Me stacis ne parolanta. Elu dicis, "En tala aferi on ne devas sendar mesaji. Kom viro on devas venar personale e dicar. Me ne havas pensi irga talmaniere koncerne vu. Me havas nur mea avino vivanta. Demandez a vua genitori ke li venas e renkontas mea avino por parolar pri la mariajo." Ed elu marcheskis avane. Me ne komprenis ke ka elu aceptis me o ne. Kom unesmafoyo me vokis elu klamante elua nomo. Elu turnis su e ridis regardante me. To es omna. Me nun es voyajanta a mea vilajo en autobuso por efektigar mea genitori konkordar.

**********

## Maxim Olda Muliero Inter Klimanti di Monto Everest

**da V.R. Srinivasan**

[Kolektita de intereto]



Ye evo kande maxim mulieri mentenas su okupata per ludo kun sua nevuli o per kustumeskado a gardenokultivo, ula pensionato Japonana, 73 yari olda, ye saturdio (19ma mayo 2012) plubonigis sua rekordo, yardeko longa, por restar la muliero maxim olda por vinkar la 8.848m Monto Everest.

La prodajo di Tamae Watanabe venis quar yari pos la 76-yari-olda Min Bahadur Sherchan, Nepalana, divenis la viro maxim olda inter maskuli por klimar Everest. Elu divenis la muliero maxim olda por acensar la monto-pinto en mayo 2002, rekordo posedita plu frua da Anna Czerwinska, Polano, qua klimabis la monto-pinto ye 50 evo vivoza.

Watanabe, qua direktabis su de Kathmandu plu kam monato por la expediciono prenis la nordo-aristo voyo a la monto-pinto de la latero di Tibet. "Ca(saturdio)matine ye 7kloki (Nepal Tempo) elu atingis la somito," dicis Ang Tshering Sherpa di la Kathmandu-fondita 'Asian Trekking Mountaineering Agency' qua manuagas la furniso e la transporto di expediciono.

Tshering dicis ke Watanabe, rezidanto di Yamanashi prefekto, ed elua esquado quarmembrala inkluzante la montano-fotografisto Noriyuki Muraguch, Japonana, livabis sua alta-altitudo-kampeyo (8.300m) dum nokto venerdia e klimis tota nokto avan atingar la sumito.

Reporti dicis ke Watanabe probis iniciale klimar la monto quar dii plu frue ma venti forta koaktis el chanjar elua projeto dufoyi.

Oficisto Nepalana dicis ke la vetero esabis tante mala dum ca sezono ke ondo somitala de aristo-voyo sudesta, di Nepal nur komencis ye venerdio kande 30 klimanti atingis la somito semano tarde de skemo. " Plura klimero abandonis la somito-projeto dum preiranta semano pro la vetero mala," ilu dicis a la novaji-agenterio Japanala, Kyodo.



Junko Tabei esis la unesma muliero qua klimis la monto-pinto en 1975.
New Zealandano, Edmund Hillary and Tenzing Norgay klimis la monto-pinto unesme en 1953. Cirkum 3000 homi, inkluzante blindo, viro kun gambi artificala, puerulo Usaana 13 yari evoza, klimabis Everest delore.

Omnayare centi de homi probis klimar la pinto en aprilo. Mayo konsideresas kom la maxim bona monato por klimar la Everest kande la klimeri obtenas du fenestro di vetero bona por lia esforco klimar la somito.

**********

## LA YUNA DETEKTIVI

(parto finala)
**da H.L. Sullivan.**
**tradukita ek**
**Esperanto**
**da Allan Rockett**



**VII**

Andreo regardis tra la fenestro til ilua gambi fatigeskis, e lore retroiris al lito, e kusheskis su. Esis nula espero en sua kordio. Il mustas vartar to, quo eventos. Pri un afero, il joyis; Helmo ja dicis, ke il ne esas ocidanto, do on ne ocidos ilu dum il restas en ca domo. Ma samtempe il ne esas bonkordia, ed il promesis flogar Andreo preske til morto, se il facos ula bruiso. Quo divenos ad ilu?
Tempope il audis ulo en la strado, e regardis tra la fenestro, ma ne multa personi e nula-speco di veturo pasis alonge la strado. Ma il sen-cese regardis, pro ke posible venus okao-kaziono por eskapar.
Pos posible du hori il audis, ke ulu acencas l'eskalero. Rapide il kuris al stulo e ri-pozis ol aden la angulo, ube il unesme trovis ol. La pordo apertis, ed envenis Helmo kun plua sika pano. "Ka me ne esas bonkordia?" il ridetis. "Me adportas vua repasteto."
Andreo ne respondis, e la viro itere pozis la pano sur la tablo ed ekiris. Andreo, qua komencis hungrar, manjis lo, e lore ri-kusheskis sur la lito. Esis nulo altra facar.
Ma pos kelka tempo, il itere audis pazi sur la strado. Il kuris al stulo, pozis ol sub la fenestro, ed ekregardis. Infre sur la strado marchis du policani. Li frapis ye la pordo di altra domo, e parolis dum kelka instanti a la muliero, qua apertis ol. Pose, el klozis la pordo e li retrovenis sur la strado. Lore li iris

al la pordo di proxima domo e simile facis. Kande li iris a triesma e quaresma domi, Andreo par-komprenis ke li facas inquesti pri ulo. Posible li serchas ilu! Ye ta penso il tre eciteskis. Kande li preterpasis ilua fenestro, il manu-signalis por atraktar lia atenco, ma li ne ad-supere regardis, e durigis la marchado. Andreo ne kurajis frapar la fenestro, pro timo di la flogilo. Ma pos instanto, il audis frapo ye la domo-pordo, e povis audar tranquila murmurado di voci. Ma la pordo itere klozeskis, e tra la fenestro il vidis ke la du policani foriris, e durigis la marchado alonge la voyo.

Do, mem ta espero desaperis. Il regardis la dorsi di la du viri, dum ke li iris al domi ye la fino dil strado, e konseque il restis tote sen espero.

La du policani frapis ye la pordo dil lasta domo, facis la kustumala interparolado e foriris. Subite, Andreo remarkis, ke li retrovenas alonge la strado. Pos du-tri minuti li itere preterpasos la domo en qua li esas. Ideo venis aden ilua kapo. Rapide il pozis la manuo en la posho e ekprenis letro, quan il recevabis ante kelka dii. Per krayono il skribis sur la kuverto, grandlitere, la vorti:

HELPEZ! KARCERANULO!

Lore il esforcis jetar ol tra la apertita parto dil fenestro. La unesma foyo il ne sucesis ekjetar ol, ed ol falis en la chambro; ma ye la duesma esforco ol ekflugis, ed il regardis ol dum ke ol flugetis tra la aero. Ka la policani vidos ol? Ol falis tere, e kushis avan li. Ye la granda joyo di la puerulo, un el li prenis ol e regardis la vorti. Lore li ad-supere regardis ed Andreo facis manu-signo. Un policano parolis ad ilua kamarado, qua anke ad-supere regardis. Lore, li regardis la pordo di la domo ed itere interparolis. Pos kelka instanti, il, qua havis la letro, regardis Andreo, facis manu-signo, e .....li formarchis alonge la strado.!

Andreo preske ploris. Ka, do, li ne intencis helpar ilu? Ilua desespero ri-venis, ma pose il ri-pensis. Li lektis la vorti skribita sur la kuverto, e ne povis for-lasar ilu ibe. Anke, ilua nomo ed adreso esis sur la kuverto. Do, il vartis kun plu multa espero.

Mi-horo pasis, e subite il ri-vidis la du policani, qua ri-venis alonge la strado. Kande li venis sub ilua fenestro, un el li ad-supere regardis e ridetis kurajige. Lore li venis al pordo e frapis. Cafoye esis ula-quanto di disputo, kande la pordo aperteskis, e pos kelka instanti la policani e Helmo komencis kriar l'un a l'altri. "Me dicas a vu", la puerulo fine audis, "ke ca esas oficala permis-atesto traserchar vua domo. Nun ni envenas!" E venis la sono di lia pedi en la domo. Li venis direte ad-supere, ed Andreo kriis "Yen me!" Il ne plu timis la flogilo. Lore il audis la voco di Helmo. "Bone; se vu savas, ke il esas ibe, vu enirez e prenez ilu. La pordo esas klef-klozita, e me perdis la klefo.

"To ne importas," respondis un ek la policani, e lore il vokis Andreo. "Ka vu esas ibe, puero?" - "Yen me" respondis Andreo. "Stacez for de la pordo. Me intencas pafar la seruro por apertar ol."

Andreo iris al fenestro. "Pronta," il vokis. Venis detonego, e pos instanto la pordo aperteskis. "Nun, yunulo," dicis un ek la policani. "Ka vu esas Andreo Trentano di farmdomeno Parono apud Montoverda?"

"Yes, ta esas me," respondis Andreo kun rideto. "Ni serchis vu. Venez kun ni. E vu," il dicis anke a Helmo, "esus bone, se anke vu venus."

"Vu ne havas oficala permiso arestar me," respondis la granda viro. "Vu trovis la puero; forprenez ilu. Me ne venos."

"Esos plu bone por vu, se vu venos," dicis la unesma policano, "ma se vu ne venos, ne importas. Me tamen mustas avertar vu; ne irez ek la domo. Mea kompanulo restos exter la pordo til ni bezonos vu." Lore li omni decencis l'eskalero, e la du policani, kun Andreo, ekiris la domo. Un policano restis exter la pordo, dum ke l'altra duktis Andreo tra la stradi til kande li venis ad la policeyo.

Ibe on donis al puerulo bona repasto, quan il gratitudoze aceptis, pro ke il multa hungris. Dum ke il manjis, la policano explikis, pro quo on serchis ilu. "On telefonis a ni de Montoverda," il dicis, ed informis ni, ke on kaptis vu e venigis trans la frontiero aden Karenlando. Me mustas konfesar, ke ni ne savis quale on povis preterpasar la gardisti ye

la rivero, ma aparante esis vera, pro ke vu esas hike. Ni savis ke on ne irigis vu ek Svenburg, do ni facis inquesto ye omna domo. Nun, ka vu explikos a me, quale vu venis aden nia lando?"
Andreo explikis pri la detektivo-laboro, quan facis ilu e Lizbeta, e pri quale li sequis la onklulo alonge la tunelo. Kande il konkluzis la rakonto, la policano staceskis ecitite.
"Kontrabandisti, ka?" il kriis. "Do, nun ni povas arestar nia amiko Helmo Dalen. E vu dicas, ke vu venis sub la aquo-falo? Semblas ke vu ja trovis la sekreta voyo per qua la kontrabandisti longtempe eludis ni. Ma vartez un instanto!" Ed il iris ek la chambro.
Pos kelka minuti il ri-venis. "Me sendis viro por arestar vua kaptinto," il explikis. "E nun, ka vu povos montrar a me la tunelo al aquo-falo?"
"Me kredas ke yes," respondis la puerulo, e la du staceskis. Li ekiris, e marchis kune en la direciono dil domo di Helmo, ma ante li atingis ol, li renkontris altra policano. "Quon vu facas hike?" questionis la kun-marchanto di Andreo al altra.?" Pro quo vu ne arestis ilu?
"Me regretas, s-ro inspektoro, respondis la viro, (e por la unesma foyo Andreo komprenis, ke la unesma policano ya esis inspektoro), "ma Helmo Dalen sucesis eskapar. Me eniris la domo, ma il ja ne esis ibe. Mustas esar, ke il ekiris dope dum ke Tomas vartis ya la fasado." "Do," respondis la inspektoro, "vu venez kun ni Braun; ni iras al tunelo." E li omni rikomencis la marcho.
Andreo duktis li al voyo per quan li eniris la urbeto, e pos kelka plu minuti di marshado, li atingis la voyeto. Kande li trovis su inter la roki e petregi, la puerulo ne esis certa, ube esas la enireyo di la tunelo, e li mustis serchar, ma balde lauta krio de Braun anoncis ke il trovis ol, e kune, li eniris. La inspektoro portis elektro-lampo, e per olua lumo li povis facile vidar en la tunelo. Semblas, ke ol esis plu larja kam to ye la altra latero dil rivero, e li povis marchar sufice rapide.
Li balde atingis la fino dil tunelo, e trovis su sur la tre kurta voyeto, qua duktis sub la aquo-falo. Subite la inspektoro haltis, e levis avertala manuo. Lore il montris per la fingro al tero, e li vidis pedo-marko en la humideta tero. "To esas fresha," il susuris. "Ulu venis avan ni. Necesigas, ke ni irez sorge."
E li avan-iris lente kun multa cirkumregardi. Kun granda sorgo li iris sub la aquo-falo, ed adproximigis al tunelo. Andreo vidis la roki dop quan il lasis Lizbeta, ma nulu esis ibe.

**VIII**

La inspektoro haltis. - "Povas esar," il susuris, "ke Helmo Dalen venis ad-hike, o posible ulu altra venis kun kontrabandajo. Omna-kaze esos danjero. Vu, do restez dop me, dum ke me esforcas la enireyo."
Lore ye la surprizo di Andreo il des-metis la vestono e kepio, pendigis la vestono sur bastono, quan il kunportis, e metis la kepio super ol. "Sen-dubite esas nulu hike," li lore kriis laute. "Me eniros!". Ed il avane-metis la bastono tale, ke la vestaji montreskis avan la tunelo. Quik on audis lauta pafo, e truo aparis en la vestono. Ulu pafis ol ye distanco di cirkum un metro.
Ma preske sam-instante venis altra pafo, e viro falis ek la tunelo. Esis Helmo. Quik pose Andreo e la policani audis voci e pazi en la tunelo. Li vartis dum instanto, e lor aparis du viri. Li regardis la falinta viro e lore la policani e la puerulo. Un ek la viri esis policano ek Montoverda, e la altra, ye la granda surprizo di Andreo, esis....ilua patro!
"Patro!" il kriis. "Quon vu facas hike?" - "Quon me facas hike?" repetas la patro e ridis. "Yen bela questiono! Me facas oficiala afero. Ma me povus questionar a vu, quon vu facas hike! Tamen, unesme ni mustas facar ulo pri to!" e li indikis Helmo. La viri regardis Helmo, e vidis ke il ankore vivas.
"Do, me sorgos pri ilu," dicis la inspektoro. "Ni raportos ilu a Svenburg, e me supozas, ke la puerulo iros kun vu. Me joyas, ke ni sucesis trovar ilu. Sendubite ni komunikos kun vu pose pri la tunelo." Il dicis la vorti al policano, ma esis la patro di Andreo qua respondis.
"Me dicos a vu nun, quon ni facos relate a nia latero. Ni destruktos ol per explosiva aperato. Volunte informez vua chefo pri to." La in-

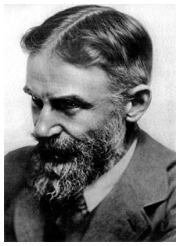
spektoro regardis ilu kun surprizo. "E vu, sioro, esas....?" il questionis.
"Kolonelo Trentano, chefo di la dogano-fako di nia lando." esis la respondo.
"S-ro Kolonelo," dicis la inspektoro, "me regretas ke me ne savis , qua vu esas. me certe informos mea chefo."
"Danko," dicis la kolonelo. "E me dankas vu anke pro vua servo a mea filulo. Semblas ke il ja decidis facar la sama laboro kam sua patro, ka ne?" Ed inter ridi de omni, la viri adiis l'un a l'altra; la Kareni policani komencis forportar Helmo; ed Andreo, ilua patro e la policano ek Montoverda eniris la tunelo. La puerulo volis facar questioni, ma sua patro nepermisis to.
"Vu povos questionar pri omno kande ni advenos ye la policeyo di Montoverda," il dicis. Balde la tri atingis la fino dil tunelo, e klimis ek la truo til la tero. Ed ibe, apud la enireyo stacis Lizbeta. "Yen la puerino," dicis la kolonelo, "qua dicis al polico pri la tunelo, e pri to, quo eventis a vu."
"Patro," dicis la puerino, "vu restis tre longe en la tunelo, e me kredas, ke me audis pafi."
"Yes, esis pafi," respondis la patro, ma ne importas. Ni esas tote sana."
Li marchis til la voyo, ube polico-automobilo vartis li. Li eniris ol e forveturis, e balde atingis la policeyo. Kande li eniris, Andreo ne povas vartar plu.
"Patro," il dicis. "Me volas tanto questionar. Ka vu vere esas chefo di la dogano-fako? E pro quo vu venis hodie a Montoverda, e quon.....?
"Vartez, vartez," ridis la patro. "Me ne povas respondar a kinadek questioni samtempe. Unesme, Lizbeta povas dicar a vu, quon el facis pos vua kapto."
"Me vidis ke la viro kaptis vu," dicis la puerino, "e kande vu ambe foriris, e la viro ne vidis me, me retro-venis alonge la tunelo. Me tre timis, pro ke esis tenebra//tenebro// e me esis sola, ma fine, me ekvenis, e lore me mustis marchar a Montoverda ed informar la polico."
"Lore," durigis ilua patro, "la inspektoro telefonis, unesme al polico di Svenburg, e duesme a me por dicar, ke on ektrovis la tunelo. Il ne dicis, qua ektrovis ol, ed esis granda surprizo a me, kande me trovis, ke vu ja esas en Karenlando!"
"Esis granda suprizo a me," dicis la inspektoro, qua jus envenis, kande me ektrovis, ke li esas via pueri."
"Me povas imaginar to. Nu, kande la Svenburgo-polico telefonis por dicar, ke li trovis vu, me ekiris kun Lizbeta e la policano por vizitar la tunelo. Lizbeta duktis me ad ol e vartis ibe, dum ke ni eniris. Dum ke ni marchis alonge la tunelo, ni subite audis pazi, e ta viro envenis. Il preske kolizionis kun ni, ma felice il ne vidis ni, e haltis ye la enireyo. Ni vartis sufice longa tempo, e lore ni audis altra pazi. Kelka minuti pose ni audis ulu dicar: "Sendubite esas nulu hike; me eniros," e me vidos la konturo di policano. La viro quik pafis, e me pafis anke ilu. Lore me trovis, ke ne esis policano, ma nur ilua vestono! La restaji, vu ja savas."
"Ma quon pri onkl....." komencis Andreo, ma ilua patro donis ad ilu averta regardo, ed il ne dicis plu. Kolonelo Trentano facis kelka aranjuri kun la polico-inspektoro, e lore ekiris kun la du pueri.
"Me ne volis, ke vu mencionis onklulo Konrad," il dicis, kande li esis sur la strado, "pro ke Lizbeta ne mencionis ilua nomo en la policeyo. El dicis nur, ke vu sequis viro aden la tunelo. E pro to, ke onklulo Konrad sempre agis bone a vu, e ke vu esis gasti en sua domo, me ne volas, ke on enkarcerigez ilu. E me ja sendis letro ad il, por savigar ilu, ke vu esas kun me. To ne esis vera, pro ke tatempe yunulo, vu esis en Karenlando!"
"Ta esis bona afero," respondis Andreo, "..ma se il esas kontrabandisto, ka vu darfas facar to? Ka la polic.....?"
"Ni ne kaptis ilu dum la ago," dicis la patro. "Do, qua darfas dicar, ke il esas kontrabandisto? La polico nun lasis la afero en mea manui... e me intencas parolar kun onklulo Konrad, kande ni atingos la domo."

FINO.

**********

# VILAJO-KURTEZADO

(sequo)
da George Bernard Shaw
**[tradukita da V.R.Srinivasan.]**





Z: To es jus quale vu. Vu tote ne chanjabis.

A: Quon tu intencas? Me esabas en la butiko dum min kam du minuti. Pro quo me chanjabas inter ta tempo?

Z: Trista, me ne mustas mencionir ol. Ka vu prenas la kardeto-sako?

A: Yes.

Z: Danki tre multa. Ka me pozar la restaji di komendo aden to?

A: Kompreneble. Pro quo altra tu supozas ke me kompras ol? Ka tu havas ula butro-lakto?

Z: Trista. Ni ne stokizas to.

A: Ka tu havas jinjer-biro?

Z: Yes ni havas tre bela birifajo lokala.

A: Shovez botelo mikra aden la sako.

Z: Danki tre multa.

A: Quantafoye en dio tu dicas danki tre multa?

Z: Dependas sur la nombro di komendi.



A: Ne dicez to a me itere, se tu ne importas. Ol jenas me.

Z: Ol kustumis jenar me komence. Ma me kustumesas a lu.

A: Ka tu havas guid-libro por cavilajo?

Z: Trista. Esas ula folieto en la kirko skribita da la vikario. On expektas ke vu pozas 'tuppence' aden la buxo por to. Exkuzez me, ma chokoladi es tuppence, sispence, shilling. Qua grandeso vu volus havar?

A: Ol es kordio povra qua ne joya. Me havos to qua es shilling.

Z: Danki tre multa.

A: Ne dankez.

Z: Exkuzez me. Me ne povas evitar lo. Me dicas ol sen reflektante. Sama kom lo ke vu tushis butono.

(La telefonilo sonas.)

A: Ulu tushis la butono.

Z: {desaparante aden la fako postoficala] Quo nombro? Whitehall un-n-n du un-n-n-e-du. Me sonigos vu. Whitehall un du un du. Yes [Elu riaparas]. To es voko de polico.

A: Ne bezonas ke tu vizar la informo ye me. Me ne es kriminanto.

Z: Ho, ol es ne krimino. Ulu qua difuzesabas sur la senfilo kom perdita. Absenta de ilua hemo depos januaro unesma. Ilu videsis laste sur la ferdeko di Empress of Patagonia parolante a femino. Sufrante de perdita memoro.

A: Quale extraord...[telefonilo sonas itere]

Z: Exkuzez me. [Elu disaparas] Vu es konektata a Whitehall. [Elu riaparas]

A: Tu obtenis koincido extraordinara hazardale. Me es kurioza ke ka tu kredus me kande me dicis a vu ke dum januaro lasta me sidesis sur la ferdeko di shipo nomita 'Empress of Patagonia' e ke me parolesis a femino - o prefere elu parolesis kun me. Quale ta muliero ya parolis!

Z: E vu es sufranta de 'perdita-memoro'?

A: Certe ne. Me nultempe oblivias irgo.

Z: Ha! Lore to ne povas esar vu. Ka ol povas?

A: Ibe! Ka ol povas? Ta muliero finigis sempre kun 'ka ol povas?' . 'ka ol ne esos?', "ka ne es?', do on koaktesis respondar a elu ek politeso komuna. Sorgez ke nultempe adoptar ta dupigo o tu povas ocidigota uldie.

Z: Homi kelka esas tale. Ol trovesas ofte kun okuli oranjea-kolorizita [od irga qua koloro elua okuli eventis esar.]. Ka vu remarkis koloro di elua okuli?

A: No. Me nultempe remarkas kozi tala. Me ne es detektivo. Esas karaktero di homi qua impresas me. Me ne povas dicar a tu la koloro di elua hararo o la formo di elua nazo; ma me povas dicar a tu ke el esis jeno maxim pavoroza. Quanto ti omna kustas?

Z: La kordeto-sako sispence, chokolodi shilling, un e sis pence. La jinjer-biro es....

A: Kareez la detali. Ka dek shillings es sufica?

Z: Ho Yes. Ma vu ne mustas esar tante nesorgema pri pekunio.

A: [prizante bank-bileto] Cesez predikar. Prenez to e donez a me la restaja monet-peci.

Z: Lasez me vidar. Dekeok pence e quar pence por la jinjer-biro, divenas un e dek pence. Ka ne es?

A: Ka me negis ol?

Z: Fromajo tri pence du e penny, butro sis pence two e sep pence, pomi ni vendas po pound. Ka ne esus plu bona ke vu havas un pound?

A: Quanta multa po pound?

Z: Tri.

A: Me ne povas manjar plu kam du singla-foye. Kustez me por un pound e manjez la kozo extra tu ipsa.

Z: Ho, nu tri pence po du. Do to es du e dek pence. Ka ne es tale?

A: Me ne savas.

Z: Hovis, tupence mipenny. tri shilling e mipenny. Ka lo eventis ke vu havas mipenny.

A Me odias mipenny-i Me sempre farjetis ti. Haltez. Me havas un. Hike.

Z: Danki tre multa {prenante a ilu la restajo pecope} Tri, quar, kin, sep e sis dek. Danki tre multa.

Z: [Enposhigante la peci ma restante sidita komode] Ka ne tu sentas blazita dicanta danki tre multa die tote?

Z: Nu, irge irgube vu esas vu esas aganta kozo sama totedie e singladie. Ka ne vu es? La nura voyo jetar ol de vua mento es vivar en loko sama e persistar kun tasko sama. Lore vu ne bezonas pensar pri ol. Tala es la maniero, la homi vivas hike e ti vivas sat longe ke le okadek es nula evo hike. Avulo evus centeun ye agosto. Ol es pro ke il ne bezonis enoyar pri ti ke quon il agos od ube il iros. Ilu jus imaginas ed imaginas. Ol es la nura voyo por esar felica e vivar longe.

A: Ma se tua imaginado havas nur un vilajo en ol, ol mustas esar tre kruda. Quale tu prizus vivar en chambro kun nur un stulo en ol.

Z: Se tu havas nur un sidilo quon plu multa tu

dezirus havar kam un stulo? Che kastelo esas tridekesis stuli di ula sorto o altra en la salono. Ma Lady Flopping ne povas sinkar su sur plu multa kam un stulo. Ka el povas?

A: [apuntante a la vakua stulo] Ka me darfas sugestar ke tu sinkas aden ta stulo dum ke ni parolas?

Z:[sidante] Danki tre multa.

A: Me ne inter-ruptas tua laborado, me esperas. Esas nulo tante freziiganta kam esar facita askoltar a ulu parolanta a lu kande on es laboranta.

Z: Paralado es parto di laborado en vilaj-butiko.

A: Dicez a me ke ka tu ultempe lektas?

Z: Me lektadis libri pri voyajado e guidado. Ni stokizadis la Marco Polo serio. Me esis frenzioza pri voyajado. Me revabis pri la glorio qua esis Grekia, la grandeso qua esis Roma e to omna sen-sencaji.

A: Sen-sencaji?

Z: Nu, me supozas ke me ne mustas nomir ol to, ma ol finis tale ke me esis iranta a Rome ed Athens. Ti esis bona ma la parti anciena frapesis duime e me ne povas vidar glorio o grandeso irga, diferenta kam Cheltenham. Me esis felica esar heme itere. E me sat volis renkontrar la Marco Polo viro e marchar kun ilu inter la ruini sub lunlumo ed audar ad ilu parolanta pri ti.

A: La Marco Polo viro! La lakto-viro! La 'muffin'-viro la Marco Polo viro! Ula deceptita poeto gananta ilua vivmoyeno da citanta fragmenteti di poemi por adportar la atraktado de Esto a la telefono-yunini sonjanta.

Z: Telefonisti.

A: Telefonisti ne sonjas. Yunini! yunini de la Westo ora. Ka ta diablo povra nultempe dicas pri glorio di Esto?

Z: Me lektabis pri li en romani e vidabis en filmi. Ti omna esis pri ebriemi e 'sheiks' e la sorto di yunini qui divenas intense entuziasmema pri li. Me iris tote ronda ye mondo por vidar la realeso. Belega loki, komprenable ma la varmeso e la moskiti e la odori! Voyajado jus destruktis la mondo por me quale me imaginis ol. Donez a me la vilajo sempre.

A: Ka ne tu havis nula tresayo kande tu stacis ulube ube la poeto dicis "Haltez! por ke tua pazo es sur la polvo di imperio"?

Z: Ula guidisto, vu intencas? Li prenus poemi ek irgo e totetempe on pensas pri quon on mustas pagar lu. Se vu fantazias pri polvo di imperio e omne tala sorto kozi vu mustas renkontrar nia vikario e komencar parolar pri nia petri stacanta, e la Mound. Singla greno di nia polvo, il dicas ke, es plena de historio. Sama omnaloke, me expektas.

A: Ka tu es mariajita?

Z: No. Pro quo? Ka vu havas intenco irga?

(Sequos)

**********

## Disdono di *Bridjo

(**da V.R,Srinivasan**)



Yen altra disdono di *Bridjo.
Notizado normala uzesas.

S = piqui. H = kordii
D = kareli C = trefi,
A = aso K = rejulo
Q = rejino J = pajo

Kontrato es 4S da Sudo. Westo duktis kordio.

S Q 7
H A K J 4
D J 9 6 3
C A 10 3

==========

Nordo

| | |
|---|---|
| S 5 | S A 10 9 4 |
| H 10 8 6 5 2 | H 9 3 |
| D Q 8 4 | D K 7 2 |
| C K 8 6 2 | C Q 9 7 4 |

Sudo

==========

S K J 8 6 3 2
H Q 7
D A 10 5
C J 5

Quale la ludo iris: Deklarero vinkis la kordio-dukto en sua manuo e ludis piquo a Rejino di 'dummy'. Esto vinkis e chanjis a karelo mikra. Deklarero ludis basa de manuo e westo vinkis per Rejino. Westo chanjis a trefo quan deklarero vinkis per Aso. Kande il ludis piquo a la Rejo Westo montris vakuo. Deklarero ludis S J nexte krucumis a 'dummy' per kordio, e probis vinkar un plu multa kordio. Desfortunoze Esto 'ruff'-is e deklarero forjetis sua trefo perdonta. Esto ludis trefo e vartis por elua preno per karelo por desvinkar la kontrato.

Ludo korekta: Kande Esto chanjas a karelo, deklarero mustas pozar Aso, ludar S K-J, krucumar a kordio ed ludar kordio plusa. Esto es bonvenanta 'ruff'-ar. Deklarero forjetas karelo pedanta sur ico. Suppoez ke Esto vinkas preno per D K e chanjas a trefo. Deklarero vinkas per Aso e forjetas sua trefo perdanta sur a quaresma kordio.

**********

## Mastri di logiko!

(da V.R. Srinivasan )



Tri Mastri di logiko volas trovar qua es la maxim saja inter li. Do li demandis la Granda Mastro por solvar la disputo. "Facila," la sajo olda dicis. "Me bandajizar la okuli e fardizus punto sive reda sive blua sur la fronto di singlu de vu. Kande me forigis la bandaji de vua okuli se vu vidas adminime un punto reda levez vua manuo. Ta qua unesme konjektas korekte la koloro di punto sur sua fronto vinkas." E do diceis e do agesis. La Granda Mastro bandajizis la okuli di tri kontestanti e fardizis punto reda sur la fronto di singlu. Kande lu forigis la bahdaji de lia okuli omno de la tri viri levis sua manuo quale la reguli bezonis e sidis tace, reflektanta. Fine un viro dicis, "Me havas punto reda en mea fronto."

Quale ilu konjektis?

**********

## *RAVA KESARI*

## (SEMOLINA *KESARI*)

da V.R.Srinivasan
(Rava Tamile es Semolina)



### Ingredienti

Semolina 1 taso
*Ghee 1 taso
Sukro 1-1/2 tasi
*Cashewnut (nuci) 10
Sika vitberi 10
Kardomom-pudro 1 teo kulieredo
Oranji nutrajo-koloro 1 teo kulieredo

### Metodo

Rostez sike la semolina en padelo til ol divenas varma lejere. Pozez aparte.
Varmigez 1/4 taso de *ghee en pandelo profunda, adjuntez la cashewnuts-i e vitberi e fritez til li divenas orabruna.
Adjuntez la miquanto de *ghee restanta, semolina, mixez bone e koquez dum minuti kelka.

Adjuntez 3 tasi de aquo bolianta a la semolina e mixez bone dum ke movar ol kontinue.
Adjuntez la koloro e koquez bone til la mixuro divenas dika.

Dimunitez la flamo e koquez dum 10 minuti ed restas movanta kontinue por evitar lumpi.
Adjuntez la sukro, kardomom-pudro e mixez bone til ol dissolvas ed koquez por 10 minuti movante la mixuro kontinue.
Adjuntez la restanta *ghee ed mixez bone.
Extingez la fairo.

**********

## *RAVA UPMA*

da V.R.Srinivasan



(Rava Tamile es Semolina)

### *Ingedienti*

*1 taso Semolina*
*1/2 onyono*
*trachita*
*2 verda chili-*
*pipro fendita aden duimo*
*1 incho jinjero-peco hachita*
*2 tb.k oleo o *ghee*
*2 tasi de aquo*
*salo por gusto*

***Ingredienti por kondimentizar***

1 tb.k mustardo-semini
10 cashewnut (nuci)
kelka 'curry' folii

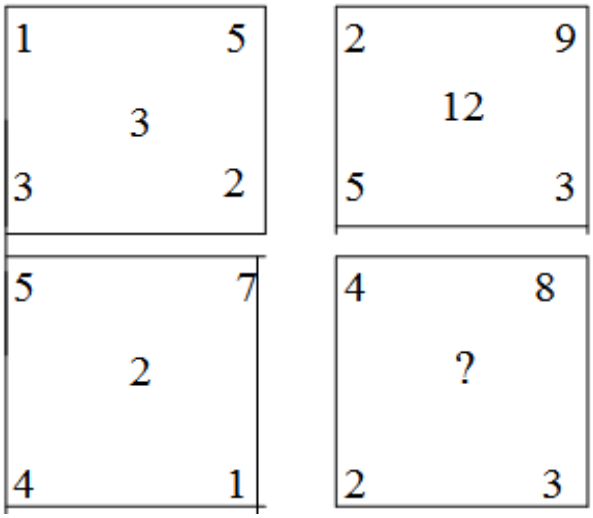
***RAVA UPMA PREPARADO***

Sike rostas la rava sur basa flamo til ol diveneskas orabruna.
Forigez de fairo e pozez aparte.
Varmigez la *ghee en pandelo profunda.
Adjuntez la mustardo-semini.
Kande li komencas krepitar adjuntez la ingredienti por kondimentizar (restanta).
Mixez til li divenas oraflava koloro
Adjuntes la onyono. verda chili-pipro ed jinjero
Adjuntez salo ed koqez til la onyoni divenas transparanta.
Nun adjuntez 2 tasi di aquo ed klozez kun kovrilo.
Kande la aquo bolieskas adjuntez la rava en fluvo kontinua dum ke mixanta kontinue por evitar lumpi.
Kovrez ed koqez sur meza flamo por 7 minuti.
Nun forigez de fairo.
Servez kun 'chutney' o piklo.

**********

## Enigmo!






Ka vu povas kalkular la mankanta numero?

**********

# Joki

(da V.R.Srinivasan)



## Akusho!

==========

Filiulo di ca figuracho asignesis skriptar esayo pri akusho.

Lu questionis sua matro, Jeeto. "Quale me naskis?"

"Nu karo.." dicis Jeeto embarasite, "la cikonio adportis tu a ni."

"Ho," dicis la pueulo, " e qual vu e patro naskesis?"

"Ho, la cikinio adportis ni anke", dicis Jeeto.

"Nu quale avulo e avino naskesis?". la puerulo persistis.

"Nu, amegato, la cikinio portis li anke", dicis Jeeto faliigita.

Pos kelka dii la puerulo donis la esayo a la docisto qua lektis kun konfuzeso la komencanta frazo:

"Ica raporto esabis tre desfacila skribar pro la fakto ke ne esabis akusho naturala en mea familio por tri generacioni."

**********

## Importo di apta Instrukti!

Ico es qua eventis kande ula kompanio informis per memor-noto

*OFICO-MEMOR-NOTO*

Stabo-membri omna darfas volunte remarkez lo ke esus nur un drinkajo por persono singla ye Oficale Yarala Partio, cayare.

E voluntez portar via taso propra!.

Egardi,
Direktado

(Por vidar qua eventis irez a pagino **17** )

**********

# Mixuro

(da V.R.Srinivasan)



Riordinez sube donita mixita leteri di singla vorto por formizar vorti Idala propre e pose formizez la respondo apta a la insinuo, ek la leteri en plasi donita inter embracili opozite singla vorto.

udlloi _ _ _ _ _ _ (1,3)

alkoseer _ _ _ _ _ _ _ _ (1,2,3)

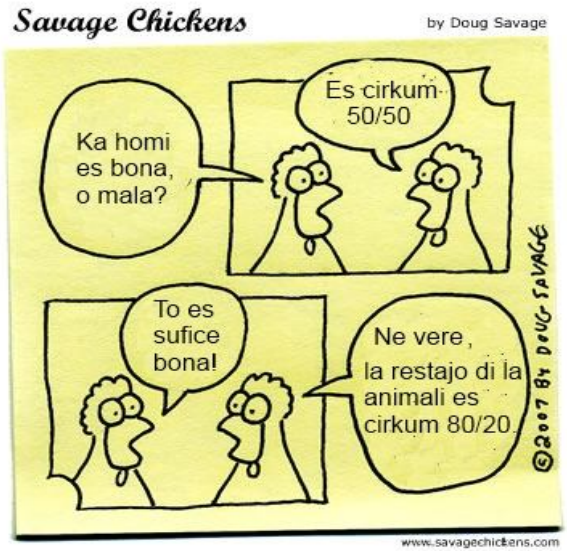
oikam _ _ _ _ _ (1.5)

osaam _ _ _ _ _ _ (4)

Insinuo: Bone balayas nova balayilo, ma ol balde _ _ _ _ _ _ _

**********

# Kartuno.



# Israel e Jordia:
## La mortinta maro

Da: Jaime Alcoba

**Yen viduro dil Mortinta Maro kun la cirkondanta monti.**



Inter Israel e Jordania estas la Mortinta Maro. Es 423 metri (o 1,338 pedi), sub la nivelo dil maro. Es la plu desalta loko en la mondo. La saleco dil aquo ne permisas nula vivo. Do, pro to nomesas la Mortinta Maro.

Singla yaro, mili de personi vizitas la Mortinta Maro por plubonigar la saneco, specale relate la pelo. On dicas ke la minerali en l'aquo e la fango. Altri iras por juar la unika loko qua ne existas nulparte en alia lando. Altri venas nur a laxigar. Kom ol es tante sub la nivelo di Maro, la sun-lumo es min forta, donante la cielo e la maro altra aspekto.

Dum ke on on povus natar, ne es bona ideo pro ke kun l'aquo tante salata, la korpo divenas plu flotaciva. Anke, la altra kontenajo de salo es tre doloroza se l'aquo enirus a l'okuli. Do, on flotacas kande enirante al maro.

On tre facila lektus gazeto o mem libro dum ke on flotacas juante la varmeso. Altra koncili: Ne enirar al maro sen sandali. La surfaco es pedroza e povas tranchar la pelo dil pedi. Anke, on devas stacar en l'aquo nur til 15 minuti, e pose lavar su kun sen-sala aquo.

Es posibla juar la Mortinta Maro, sive en Israel od en Jordania. Existas ecelanta
hoteli en l'un ed l'altra bordo. En la Israela
bordo, existas multa moderna e luxoza hoteli. En ca latero, on povas irar facile a Masada e Jerusalem. Al altra bordo en Jordania, existas hoteli kun aspekto Araba e do, tre Mez-Orientala. Aden olti, es posibla juar alta nivelo di luxo ed atenco a la detali. Adsube, es ligili a du hoteli en la loko. Notez ke existas pluse.

En la latero en Jordania, on es tre proxima ad Amman, la chefurbo dil lando. Amman havas kelka situo en l'urbo datanta dil tempo dil Romani. Anke en Jordania, on ne es tre for dil urbo historiala, e mem moderna di Petra. Petra existas dum tre longa tempo,
e la bona stando dil olda urbo meritas vizito. En kontrasto a apud la olda urbo es la nova ube on povas trovar lo moderna qua on expektas.

Fine, la Mortinta Maro es tre famoza por la produkti por la saneso dil pelo ed korpo. On vidas kremi, e sali por balnar. Anke existas produkti anti-oldeskar. Kelka inter olti permisas

uzar omnadie, dum ke altri on mustas uzar nur untempe singla semano. On trovos olta kosmeticaji e netigantaji en la du landi.



**Yen panoramo dil salata, ma bela e kuracigiva aquo dil Mortinta Maro.**

**********

**Ligili:**

**Crown Plaza Dead Sea Resort**

http://www.crowneplaza.com/hotels/us/en/dead-sea/ddsil/hoteldetail?sicreative=14337705320&dp=true&sicontent=0&sitrackingid=442880307&siclientid=1863

Lokizita en Ein Bokek, es moderna hoteli kun omna on expektas en granda hoteli: balneyo (pool), restorerio, minerala fonto, e bordo a la Mortinta Maro. Ne tro for de Masada, Jerusalem e mem Arad.

**Movenpick Dead Sea Resort**

http://www.moevenpick-hotels.com/en/pub/hotels_resorts/worldmap/dead_sea/welcome.cfm

Luxoza hotelo en Jordania, konstruktita en Araba stilo. Havas multa de la sama luxi kam la dil Crown Plaza. Ca hoteli ne es nur loko ube restar, ma es vizitant-atraktivo mem. On povas komprar bileto qua permisas enirar dum la jorno o komprar por kelka nokti.

**Ahava Dead Sea products**

http://www.ahavaus.com/

Famoza por la produkti por la vizajo, la pelo, kosmetaji, e kremi qua protektas kontre sunbrulo. Hike on vidas la internaciona ret-situo. Mem estas produkti por la homi.

**Kawar Dead Sea Products**

http://www.thedeadsea.com/

On esus surprizita lernar ke anke en Jordania existas kompanii ke vendas kosmeticaji e netigantaji ek la Mortina Maro. Vere, ne es tan konocata kam Ahava, ma ol havas la sama tipi di produkti.

**********

***Notez, se vi havas questioni o komentaji, ne hesitez a skribar a me per jaimelcb@gmail.com. Me tre felice respondos a olti.

**********

Solvuri: **Mixuro:** LuDilo, ESKalero, AmikO, amaSo **Insinuo:** Bone balayas nova balayilo, ma ol balde oldeskas. **Mastri di logiko:** On maxim saja mustas pensar tale. Me vidas du punti reda e du manuo levita, do me povas havar punto sive reda siave blua. Se me havas punto blua la du figurachi altra vidus omna manuo supere e un blua e on reda. Un de la du restanta mustas pensar ke se la duesma ( ta qua havas punto reda sur sua fronto) vidas sama punto blua lore lu mustas vidar punta reda sur la fronto di unesma. Ma li amba restas taca. (e ti du es saja). Do me mustas havar punto reda sur mea fronto.
Yen altravoyo explikar ol.
Omna di tri di ni (A, B, C(me) ) vidas la manuo di singlu supere.qua signifikas ke singlu de ni vidas adminime un punto reda en la fronto di ulu. Se me havas punto blua lore A pensus tale: B mustas anke vidar punto blua sur la fronto di C e elua levo di sua manuo signifikas ke A havas punto reda. Talmaniere A esus certa ke su havas red punto. Simile B anke argumentus e koncluzas ke su havas reda. Ma amba A e B es taca. Do li ne vidas blua sur mea (C) fronto. E do me havas punto reda.sur mea fronto. **Enigmo:** Komence per la angulo fundala sinestre, nomizez la anguli A, B, C, D, cirkum la quadrato. Per la sequanta formulo, la meza nombro esos kalkulata por singla quadrato. : (DxA) + (DxB) –C = ? Do la mankanta numero en la quadrato lasta, es 10. [(3x2) + (3x4) – 8 =10].

**********



**********